

Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 4:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tak że zachęcajcie jedni drugich przez słowa te
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego zachęcajcie jedni drugich* tymi słowami. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Tak że zachęcajcie jedni drugich przez słowa te.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Tak, że zachęcajcie jedni drugich przez słowa te
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tymi słowami dodawajcie sobie otuchy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego pocieszajcie się wzajemnie tymi słowami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż pocieszajcie jedni drugich temi słowy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przeto cieszcie się społem temi słowy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przeto wzajemnie się pocieszajcie tymi słowami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przeto pocieszajcie się nawzajem tymi słowy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pocieszajcie się więc nawzajem tymi słowami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tymi słowami pocieszajcie jedni drugich.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	A zatem pocieszajcie się wzajemnie tymi słowami.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tymi słowami wzajemnie się pocieszajcie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tą więc nauką pocieszajcie się wzajemnie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тому втішайте одне одного цими словами.
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego pocieszajcie jedni drugich przez

¹⁾ <x>590 5:11</x>

	dynamiczny		te słowa.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Dodawajcie więc sobie otuchy tymi słowami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wciąż więc tymi słowy pocieszajcie się nawzajem.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Dodawajcie więc sobie nawzajem otuchy tą dobrą wiadomością.